

董事：
Directors:



唐民偉先生：現年59歲，本公司董事長、總經理，母公司董事長。唐先生畢業於重慶大學冶金系壓延加工專業，獲工學學士學位，教授級高級工程師。唐先生於一九六四年加入母公司，歷任母公司總工程師、常務副經理兼總工程師，四川省冶金廳副廳長、黨組書記(主持全面工作)。唐先生於一九九九年獲委任為本公司董事。

Mr. Tang Min Wei, aged 59, is the Chairman and General Manager of the Company. He is also the Chairman of the Holding Company. Mr. Tang graduated from the Faculty of Metallurgy of Chongqing University specializing in pressure processing with a Bachelor's degree. He holds the title of professor-grade senior engineer. Mr. Tang joined the Holding Company in 1964 and had been the chief engineer of the Holding Company, executive deputy manager and chief engineer of the Holding Company, Deputy Head of the Metallurgical Department and Secretary of the Communist Party (in charge of overall management work) of Sichuan Province. Mr. Tang became a director of the Company in 1999.



潘向宇先生：現年47歲，本公司董事，母公司董事、工會主席、宣傳部部長。潘先生畢業於西南師範大學人文地理專業，研究生文化程度，高級政工師。潘先生於一九八二年加入母公司，歷任母公司團委書記、工會副主席、型鋼廠黨委書記。潘先生於二零零零年獲委任為本公司董事。

Mr. Pan Xiang Yu, aged 47, is a Director of the Company and a Director, the Chairman of Workers' Union and the Head of the Promotion Department of the Holding Company. Mr. Pan graduated from Southwest Teaching University specialising in Human Geography with a postgraduate degree. He holds the title of senior political work specialist. Mr. Pan joined the Holding Company in 1982. He has been the Secretary of the Communist Party Committee, Vice Chairman of the Labour Union, the Secretary of the Communist Party Committee of the Section Steel Plant. Mr. Pan was appointed as director of the Company in 2000.



陳山先生：現年48歲，本公司董事、副總經理、黨委書記。陳先生畢業於重慶大學金屬熱處理專業，獲工學學士學位，並取得重慶大學工商管理學院工商管理碩士學位，高級工程師。陳先生於一九八二年加入母公司，歷任母公司五廠副廠長，經營計劃處處長，重慶市大渡口區副區長。陳先生於二零零零年獲委任為本公司董事。

Mr. Chen Shan, aged 48, is a Director, the Deputy General Manager and the Secretary of the Communist Party Committee of the Company. Mr. Chen graduated from Chongqing University specializing in metal heating processing with a bachelor's degree in engineering. He obtained an MBA degree from the Business Administration Faculty of Chongqing University. He holds the title of senior engineer. Mr. Chen joined the Holding Company in 1982 and has been the Deputy Factory Manager of No. 5 Factory and the Head of the Operation Planning Department of the Holding Company and Deputy Head of Chongqing Da Du Kou District. Mr. Chen was appointed as director of the Company in 2000.

高級管理人員簡介 (續) PROFILE OF THE MANAGEMENT (continued)

董事：(續)

Directors: (continued)



董榮華先生：現年49歲，本公司董事，母公司副總經理。董先生畢業於昆明工學院機械製造工藝及設備專業，並取得重慶市委黨校經濟專業大學本科學歷，高級工程師。董先生於一九七一年加入母公司，歷任母公司六廠副廠長，達公司總經理、董事長，本公司副總經理。董先生於一九九七年成為本公司董事。

Mr Dong Rong Hua, aged 49, is a director of the Company and Deputy General Manager of the Holding Company. Mr Dong graduated from Kunming Industrial Institute with major in engineering production technology and equipment and Chongqing Communist Party School with major in economics. He has the qualification of university degree and holds the title of senior engineer. Mr Dong joined the Holding Company in 1971 and had worked as deputy factory manager of No. 6 Factory of the Holding Company, the Manager and Chairman of Henda and the deputy manager of the Company. Mr Dong became a director of the Company in 1997.



曾朝碧女士：現年57歲，本公司董事，母公司董事。曾女士畢業於中央財經學院金融專業，大學本科學歷，高級會計師。曾女士於一九八五年加入母公司，歷任母公司財務處處長、財務部部長。曾女士於一九九七年成為本公司董事。

Ms Zeng Chao Bi, aged 57, is a director of the Company and the Holding Company. She graduated from the Central Finance and Economics College with major in banking and finance. She has the qualification of university degree and holds the title of senior accountant. Ms Zeng joined the Holding Company in 1985 and had worked as the head of the Finance Office and the head of the Finance Department in the Holding Company. Ms Zeng became a director of the Company in 1997.

獨立非執行董事：

Independent Non-executive Directors:



趙志鎬先生：現年47歲，本公司獨立非執行董事、審核委員會主席，豐誠集團有限公司董事、總經理，香港證監會收購及合併委員會副主席，香港聯交所創業板上市委員會副主席，深圳市政協委員。趙先生於一九七七年畢業於美國南加州大學並持有工商管理碩士，彼為美國特許會計師。趙先生於一九九九年獲委任為本公司之獨立非執行董事。

Mr. Chiu Chi Cheong, aged 47, is an Independent Non-executive Director and Chairman of the Audit Committee of the Company. He is also a Director and the General Manager of Harrester (Holdings) Company Limited, Vice Chairman of the Takeovers and Mergers Committee of the Hong Kong Securities and Futures Commission, Vice Chairman of the Listing Committee of the Growth Enterprise Market of the Stock Exchange, and a member of the Shenzhen Municipal Political Consultative Committee. Mr. Chiu graduated from South California University in 1977. He holds a master's degree in Business Administration and is a chartered accountant of the United States. Mr. Chiu became an Independent Non-executive Director of the Company in 1999.



吳中福先生：現年63歲，本公司獨立非執行董事、審核委員會委員，重慶大學校長，計算機科學及技術教授，博士生導師。吳先生於一九九七年成為本公司之獨立非執行董事。

Mr. Wu Zhong Fu, aged 63, is an Independent Non-executive Director, a member of the Audit Committee of the Company and the President of Chongqing University. He is a Professor in Computer Science and Technology and a tutor to doctoral candidates. Mr. Wu became an Independent Non-executive Director of the Company in 1997.

監事：
Supervisors:



朱建派先生：現年44歲，本公司監事會主席，母公司董事、黨委副書記。朱先生畢業於重慶大學冶金系壓延加工專業，獲工學學士學位，高級工程師。朱先生於一九八二年加入母公司，歷任母公司勞動人事處處長、人事部部長，本公司董事、黨委書記。朱先生於二零零零年獲委任為本公司監事。

Mr. Zhu Jian Pai, aged 44, is the Chairman of the Supervisory Committee of the Company, and a Director and the Deputy Secretary to the Communist Party Committee of the Holding Company. Mr Zhu graduated from the Faculty of metallurgy of Chongqing University with major in pressure processing. He has a bachelor's degree in engineering and holds the title of senior engineer. Mr Zhu joined the Holding Company in 1982 and had worked as the head of the workers personnel office and the head of the personnel department of the Holding Company, the Director and the Secretary to the Communist Party Committee of the Company. Mr Zhu was appointed as a Supervisor of the Company in 2000.



劉秀英女士：現年51歲，本公司監事、工會主席，母公司監事、工會副主席、女職工委員會主任。劉女士畢業於昆明工學院機械製造工業及設備專業，並取得中央黨校函授班政治專業大學本科學歷，高級政工師。劉女士於一九七一年加入母公司，歷任母公司技工學校黨委書記兼副校長。劉女士於一九九七年成為本公司監事。

Ms. Liu Xiu Ying, aged 51, is a Supervisor and the Chairman of the Workers' Union of the Company and a Supervisor, the Vice Chairman of the Workers' Union and the Head of the Female Workers Committee of the Holding Company. Ms. Liu graduated from Kunming Technical College with major in engineering production and equipment and Central Communist Party School by distance learning with major in political works. She has the qualification of university degree and is a senior engineer. Ms. Liu joined the Holding Company in 1971 and had worked as the Secretary to the Communist Party Committee and vice president of the Technical School of the Holding Company. Ms. Liu became a Supervisor of the Company in 1997.



黃幼和先生：現年50歲，本公司監事，母公司監事、法規處處長。黃先生獲經濟管理專業大學專科文憑，高級經濟師。黃先生於一九八三年加入母公司。歷任母公司幹部處副處長、勞動人事處副處長、資產經營管理處處長。黃先生於一九九七年成為本公司監事。

Mr. Huang You He, aged 50, is a Supervisor of the Company and the Head of the Law and Regulation Department of the Holding Company. Mr. Huang obtained the professional diploma from the Economics Management Professional University and hold the title of senior economist. Mr. Huang joined the Holding Company in 1983 and had worked as deputy head of the cadre office, deputy head of the workers personnel office and the head of the assets operation and management office of the Holding Company. Mr. Huang became a Supervisor of the Company in 1997.



袁學兵女士：現年48歲，本公司監事，母公司審計處副處長。袁女士畢業於江西財經學院函授會計專業，大學專科學歷，高級會計師。袁女士於一九七九年加入母公司，歷任母公司財務處資金科科長、資產科科長、會計科科長。袁女士於二零零一年獲委任為本公司監事。

Ms. Yuan Xue Bin, aged 48, is a Supervisor of the Company and the Deputy Head of the Audit Office of the Holding Company. Ms. Yuan graduated from Jiangxi Finance and Economics College by distance learning with major in accounting. She has a bachelor's degree and holds the title of senior accountant. Ms. Yuan joined the Holding Company in 1979 and had worked as the head of the capital section of the finance office, the head of the assets section and the head of the accounting section of the Holding Company. Ms. Yuan was appointed as a Supervisor of the Company in 2001.

高級管理人員簡介 (續) PROFILE OF THE MANAGEMENT (continued)

監事：(續)

Supervisors: (continued)



蘇全林先生：現年56歲，本公司監事，母公司黨委辦公室主任。蘇先生畢業於清華大學冶金系金屬壓力加工工藝及設備專業，大學本科學歷，高級政工師。蘇先生於一九七零年加入母公司，歷任母公司六廠黨委書記兼副廠長、企業管理處副處長、第一煉鋼廠黨委書記、達黨委書記。蘇先生於一九九七年成為本公司監事。

Mr. Su Quan Lin, aged 56, is a Supervisor of the Company and the head of the Communist Party Committee Office of the Holding Company. Mr Su graduated from the Metallurgy Faculty of Qing Hua University with major in metal pressure processing technology and equipment. He has the qualification of university degree and is a senior political work specialist. Mr. Su joined the Holding Company in 1970 and had worked as the Secretary to the Communist Party Committee and deputy head of No. 6 Factory, the deputy head of the enterprise management office and the secretary to the Communist Party Committee of No. 1 Smelting Factory of the Holding Company and the secretary to the Communist Party Committee of Hengda. Mr. Su became a Supervisor of the Company in 1997.

其他高級管理人員：

Other Senior Management:



涂德令先生：現年39歲，本公司總會計師、財會處處長。涂先生畢業於四川財經學院會計學專業，獲經濟學學士學位，高級會計師。涂先生於一九八八年加入母公司，歷任母公司財會處處長助理、副處長，本公司財會處副處長。

Mr. Tu De Ling, aged 39, is the Chief Accountant and the Head of the Finance Office of the Company. Mr Tu graduated from Sichuan Finance and Economics College with major in accounting. He has a bachelor's degree in economics and is a senior accountant. Mr. Tu joined the Holding Company in 1988 and had worked as assistant to the head and deputy head of the Finance Office of the Holding Company and the deputy head and the head of the Finance Office of the Company.



孫毅傑先生：現年47歲，本公司副總經理。孫先生畢業於江西冶金學院冶金系煉鋼專業，獲工學學士學位，高級工程師。孫先生於一九八二年加入母公司，歷任母公司第一煉鋼廠副廠長，達副總經理、總經理。

Mr. Sun Yi Jie, aged 47, is the Deputy General Manager of the Company. Mr. Sun graduated from the Metallurgy Faculty of Jiangxi Metallurgy College with major in steel smelting. He has a bachelor's degree and holds the title of senior engineer. Mr. Sun joined the Holding Company in 1982 and had worked as the deputy head of No. 1 Steel Smelting plant and deputy general manager and general manager of Hengda.

其他高級管理人員：(續)

Other Senior Management: (continued)



劉加才先生：現年37歲，本公司副總經理、總工程師、鋼鐵研究所所長。劉先生畢業於重慶大學機械系壓力加工專業，獲工學碩士學位，高級工程師。劉先生於一九八八年加入母公司，歷任母公司型鋼廠副廠長、鋼鐵研究所副所長。

Mr. Liu Jia Cai, aged 37, is the Deputy General Manager and Chief Engineer of the Company and the Head of Iron and Steel Research Institute. Mr. Liu graduated from Chongqing University with major in steel refining and pressing and obtained a university degree. He graduated from the Mechanical Engineering Faculty of Chongqing University with major in steel pressing and processing and obtained a master's degree in engineering. He holds the title of a senior engineer. Mr. Liu joined the Holding Company in 1988 and had worked as the deputy factory manager of plate steel factory and the deputy head of the steel research office of the Holding Company.



陳亞雄先生：現年46歲，本公司副總經理、銷售處處長。陳先生畢業於重鋼職大，大學專科學歷，高級經濟師。陳先生於一九八零年加入母公司，歷任母公司新產業管理處副處長、銷售處副處長。

Mr. Chen Ya Xiong, aged 46, is the Deputy General Manager of the Company and the head of the sales office. Mr. Chen graduated from Chonggang Labour University. He has a university degree and holds the title of a senior economist. Mr. Chen joined the Holding Company in 1980 and had worked as deputy head of the new business management office and the deputy head of the sales office of the Holding Company.



楊志偉先生：現年42歲，本公司副總經理、原材料處處長。楊先生畢業於中國社會科學院研究生院，研究生文化程度，高級工程師。楊先生於一九八八年加入母公司，歷任母公司耐火廠副廠長、廠長，熱陶瓷公司經理，產業部部長，產業公司總經理，特殊鋼有限公司常務副總經理。

Mr. Yang Zhi Wei, aged 42, is the Deputy General Manager and the head of the raw materials office of the Company. Mr. Yang graduated from the Research Faculty of China Social Science College. He has the qualification of research education and holds the title of a senior engineer. Mr. Yang joined the Holding Company in 1988 and had worked as the deputy factory manager and the factory manager of fire resistance factory of the Holding Company, the manager of Hot Pottery Company and the head of the business industry department, the general manager of Business Industry Company and the standing deputy general manager of Special Steel Company Limited.



游曉安先生：現年38歲，本公司董事會秘書和辦公室主任。游先生畢業於重慶大學冶金及材料工程系化學冶金專業，獲工學學士學位，在職攻讀重慶大學工商管理碩士，工程師。游先生於一九八五年加入母公司，歷任 達生產科科長、辦公室主任，本公司辦公室主任助理、副主任。

Mr. You Xian An, aged 38, is the Secretary to the Board of Directors and the Head of General Office of the Company. Mr. You graduated from the Metallurgy and Materials Engineering Faculty of Chongqing University with major in chemistry and metallurgy. He has a bachelor's degree in engineering and is now studying a part-time master's degree course in business management in Chongqing University. He holds the title of senior engineer. Mr. You joined the Holding Company in 1985 and had worked as the head of the production section and the head of the general office of Hengda and assistant to the head and the deputy head of the general office of the Company.